

プチホテル ハナ&キッス —— 休日も愛犬と一緒に

淡路島にあるプチホテル ハナ&キッスは、大阪湾を見下ろす緑と芝生に囲まれた、広大な 2600 坪の敷地の中にあるホテルです。ホテルの名前の由来は、今ではすっかりマスコット犬として板についた、もと「アーク犬」のハナとキッス。各部屋にバルコニーがついており、裏庭へ直接出られるようになっていたり、敷地内にはアジリティが出来る施設や、プールもあったりと、犬好きのオーナー丸井さんならではの心遣いが嬉しいホテルです。

今年も淡路島にあるプチホテル ハナ&キッスにて、アーク出身の犬とご家族が一同に会するアーク同窓会を行います。ゲームをしたり、苦労話や笑い話に花を咲かせて楽しい一日を過ごしませんか？出席ご希望の方は、11 月 10 日までに、アーク事務局へご連絡ください。

またお弁当をご希望の方は、11 月 15 日(水) までに、「お電話にて」アークまでお申してください。(ひとつ ¥1,000)

日時：11 月 18 日(土) 11:00 から(雨の場合、順延)

場所：プチホテル ハナ&キッス(ホテルに関する詳細は上記参照)

参加費：ひと家族 ¥1,000

当日当ホテルにてご宿泊ご希望の方は、先着順で受け付けます。

宿泊料金(1泊2食付、犬 無料)
2名1室 おひとり様 ¥11,550
3名1室 おひとり様 ¥10,500

ご宿泊希望の方は、9 月 25 日までに、アークまでご連絡ください。

住所：兵庫県淡路市楠本 1599-1

Address: 1599-1 Kusumoto, Awaji-shi, Hyogo-ken

アクセス：明石海峡大橋を渡った対岸の淡路インターチェンジから車で 10 分

Access: 10 minutes drive from the Awaji interchange just over the Akashi Kaikyo Ohashi (Bridge).

TEL: 0799-72-5380 (5381) Fax: 0799-72-5381

E-mail: ry7y-mri@asahi-net.or.jp http://www.ne.jp/asahi/hana/kiss/



Reunion of ARK friends at Hana & Kiss Hotel

Set amidst green mountains with stunning views over Osaka Bay, Hana & Kiss hotel is named after two dogs, Hana and Kiss, who originally came from ARK. The hotel is very dog-friendly: each room has its own balcony leading to a wide fenced playground, and there is also an agility course and a pool for dogs and their owners. You can easily understand that this hotel was made with dogs and dogs lovers in mind by Mr. and Mrs. Marui, the owners of Hana & Kiss.

Bring your dogs and join us for a fun day with many activities. Please let us know if you can come by November 10th. Entrance fee ¥1000

Date: November 18th 2006 (Sat) 11:00 ~ (If heavy rain that day we will hold the reunion the next day, Nov. 19th)
There are some rooms available for those who wish to stay over on that day on a first come, first served basis.

(Cost: ¥11,500 per person with two meals included)
Bookings must be made through ARK by Sept. 25th.

神戸グローバル・チャリティ・フェスティバル

日時：10 月 22 日(日) 9:30 ~ 20:00
場所：神戸クラブ(神戸市中央区北野町)

日本とアジアの子供たちのための、お楽しみいっぱいの多文化チャリティイベントです。エスニックフード、催し物、ステキな景品が当たるビンゴや抽選会をお楽しみください！子供たちによるパレードやキッズコーナーや、おいしいホームメイドケーキもあります。
リサイクル品を含む品々が、タダ同然の価格でお買い求めいただけます。NPO と地域奉仕グループが配信しています。

KOBE GLOBAL CHARITY FESTIVAL

Sunday 22 October, 9.30 am to 8.00 pm
The Kobe Club, Kitano-cho, Kobe.

A fun-filled multicultural event to raise money for children's charities in Japan and elsewhere in Asia. Ethnic food, all-day entertainment, bingo and a lottery with great prizes! Children's Parade, and Kids Corner. Best home made cakes you can buy in Kansai! Lots of shopping including recycled goods at give-away prices. NPO and community service tables to browse.